

Nachrichten FSU = Informations de la FSU = Informazioni della FSU

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du
développement territorial = periodico di sviluppo territoriale**

Band (Jahr): - **(2012)**

Heft 3

PDF erstellt am: **14.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Nachrichten FSU / Informations de la FSU / Informazioni della FSU

**Liebe Kolleginnen und Kollegen,
liebe FSU-Mitglieder,**

Mit Freude wende ich mich heute als neugewählte Präsidentin des FSU an Sie. Sie dürfen versichert sein, dass ich die mit diesem Amt verbundenen Herausforderungen stets im Interesse der Raumplanung und der FSU-Mitglieder mit Freude und grossem Engagement wahrnehmen werde.

An dieser Stelle möchte ich es nicht unterlassen, dem scheidenden Präsidenten Martin Eggenberger für die geleistete Arbeit herzlich zu danken. Für alle, welche an der Teilnahme an der Mitgliederversammlung verhindert waren, sei hier ein Auszug meiner Dankesworte an Martin nochmals angefügt:

«Lieber Martin, Du hast äusserst viel für den FSU gearbeitet. Du warst ein hervorragender FSU-Präsident und hast die Geschäfte im Vorstand stets zielführend geleitet. Dafür danke ich Dir im Namen des Vorstandes sehr herzlich. Du hast für den Verband ganz Wesentliches erwirkt – um hier nur einige Deiner Verdienste kurz anzuführen: Du hast entscheidend dazu beigetragen, dass beim Zusammenschluss der vormals drei Verbände zum FSU der Schritt zur Gleichstellung aller Raumplanungsfachleute in einem Berufsverband gelingen konnte; Du hast Dich später für den Beitritt des FSU als Fachverein in den SIA engagiert; Du hast den FSU in unzähligen Gremien und Arbeitsgruppen vertreten; Du hast Dich inhaltlich in allen relevanten Themen wie RPG-Revision, Raumkonzept Schweiz und vielem mehr eingebracht. Dabei ist es Dir stets gelungen, allem die spezifische Wichtigkeit einzuräumen und in den Diskussionen das Wesentliche «auf den Punkt» zu bringen. Im Namen aller FSU-Mitglieder danke ich Dir herzlich für Dein grosses Engagement für die Raumplanung und für uns FSU-Mitglieder.»

Katharina Ramseier, Präsidentin FSU

**Chères et chers collègues,
chers membres de la FSU,**

C'est avec un grand plaisir que je m'adresse à vous en qualité de nouvelle présidente de la FSU. Vous pouvez être assurés que je relèverai toujours les défis liés à cette fonction en veillant aux intérêts de l'aménagement du territoire et des membres de la fédération.

J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier chaleureusement le président sortant Martin Eggenberger pour le travail qu'il a fourni. Voici, pour celles et ceux d'entre vous qui n'ont pu participer à la dernière assemblée générale, un extrait de mon mot de remerciement à son attention:

«Cher Martin, tu t'es énormément investi pour la FSU. Tu as été un excellent président et as toujours mené efficacement les dossiers. Je t'en remercie cordialement au nom du comité. Pour ne citer ici que quelques-unes des choses que tu as accomplies pour la fédération: tu as contribué de façon décisive à ce que les professionnels des trois associations dont était issue la FSU bénéficient d'un même statut au sein d'une seule et même association faïtière. Tu t'es ensuite engagé pour que la FSU adhère, en tant qu'association professionnelle, à la SIA. Tu as représenté la FSU au sein d'innombrables organismes et groupes de travail. Tu t'es investi dans tous les dossiers importants – révision de la LAT, Projet de territoire suisse, etc. A cet égard, tu as toujours su accorder à chaque chose l'importance qui lui revenait et en faire ressortir l'essentiel. Au nom de tous les membres de la FSU, je te remercie chaleureusement pour ton grand engagement en faveur de l'aménagement du territoire et des membres de la fédération.»

Katharina Ramseier, présidente de la FSU

AKTUELL

Mitgliederversammlung am 11. Mai 2012 in Luzern/Emmenbrücke

Mit der 12. ordentlichen Mitgliederversammlung des FSU hat ein doppelter Neuanfang stattgefunden: einerseits der Wechsel im Präsidium und die Wahl von zwei neuen Vorstandsmitgliedern, und andererseits der Neuauftritt des FSU mit neuem Erscheinungsbild samt neuem Internetauftritt. Mit neuem Schwung startet der FSU in sein dreizehntes Vereinsjahr.

Martin Eggenberger, der das Präsidium seit 7 Jahren innehatte und seit der Gründung des FSU im Jahr 2000 Vorstandsmitglied war, ist auf diesen Termin hin aus dem Vorstand und als Präsident zurückgetreten. Die Mitgliederversammlung wählte Katharina Ramseier, bisherige Vizepräsidentin zur neuen Präsidentin. Sie ist Mitinhaberin des Büros Blaser + Ramseier, Architekten und Planer, in Zürich. Auch sie ist seit der Gründung des FSU im Jahr 2000 Vorstandsmitglied; damit bleibt die Kontinuität der Vorstandsarbeit bestens gewahrt.

Als neue Vorstandsmitglieder wurden Thomas Noack und Monika Saxer gewählt. Thomas Noack ist Raumplaner und Geologe und ist beim SIA für das Ressort Raumplanung verantwortlich. Monika Saxer, Verkehrsplanerin und Architektin, arbeitet beim Büro Metron, wo sie im Bereich Verkehr und Siedlungsentwicklung tätig ist. Mit der neuen Zusammensetzung verfügt der FSU weiterhin über einen Vorstand, in welchem die verschiedenen Sparten (Büros, Verwaltungen) sowie Fachrichtungen und Landesteile gut vertreten sind.

Per Anfang 2012 ist René Hutter aus dem Vorstand zurückgetreten. Er wurde von der Mitgliederversammlung verabschiedet, und seine zahlreichen Verdienste wie z. B. seine guten Kontakte zu Bauenschweiz und zu den Kantonsplanern wurden herzlich verdankt.

Die Mitgliederversammlung hat auch die übrigen statutarischen Geschäfte, wie insbesondere die Jahresrechnung 2011, das Budget 2012 und die gegenüber 2012 unverändert bleibenden Mitgliederbeiträge 2013 behandelt und im Sinne des Vorstands genehmigt. Die beiden vorgängig eingereichten Anträge für eine Mitgliederkategorie «Raumplaner im Ruhestand» und für das Stimm- und Wahlrecht auch für die verbundenen Mitglieder sind beide von der Mitgliederversammlung abgelehnt worden.

Das kommende Vereinsjahr wird einmal mehr durch Revisionsarbeiten am Raumplanungsgesetz geprägt sein. Dass dabei von politischer Seite immer wieder neue Begehren auftauchen, zeigen die Berichte über die Vernehmlassungen, an welchen sich der FSU beteiligt hat. Lesen Sie dazu die nachfolgenden Beiträge. (Andreas Brunner, Geschäftsführer)

ACTUALITÉ

Assemblée générale 2012 de la FSU

Lors de sa 12^e assemblée générale, la FSU a connu un double nouveau départ avec, d'une part, un changement de présidence et l'élection de deux nouveaux membres au comité et, d'autre part, l'adoption d'une nouvelle identité visuelle – site Internet compris. C'est avec ce nouvel élan que la FSU entame sa 13^e année d'existence.

Après avoir assumé pendant sept ans la présidence de la FSU et été membre du comité depuis la création de la fédération en 2000, Martin Eggenberger a démissionné de ces deux fonctions. L'assemblée générale a élu, pour lui succéder, Katharina Ramseier, jusqu'alors vice-présidente. Associée du bureau Blaser + Ramseier Architectes et Planer à Zurich, Katharina Ramseier est, elle aussi, membre du comité depuis 2000, ce qui permettra d'assurer une parfaite continuité dans les activités du comité.

Ont par ailleurs été nouvellement élus au comité Thomas Noack et Monika Saxer. Aménageur et géologue de formation, Thomas Noack est responsable du domaine «aménagement du territoire» au sein de la SIA. Quant à Monika Saxer, planificatrice transports et architecte, elle travaille au sein du bureau Metron, dans le domaine des transports et du développement urbain. Les différents secteurs (bureaux, administrations), orientations professionnelles et régions du pays sont donc toujours bien représentés au sein du comité.

Début 2012, René Hutter a démissionné du comité. L'assemblée générale a pris congé de lui en le remerciant chaleureusement pour ses nombreux mérites, notamment ses bons contacts avec constructionsuisse et les aménagistes cantonaux.

L'assemblée générale s'est par ailleurs prononcée, en se ralliant aux propositions du comité, sur les autres affaires statutaires, en particulier les comptes 2011, le budget 2012 et les cotisations 2013, maintenues au même niveau qu'en 2012. L'assemblée a rejeté les deux propositions préalablement soumises d'instituer une catégorie de membres «aménagistes à la retraite» et d'octroyer le droit de vote et d'élection aux membres alliés.

Pour la fédération, l'année qui vient sera une nouvelle fois marquée par les travaux de révision de la LAT, dans le cadre desquels les milieux politiques ne cessent d'exprimer de nouveaux souhaits (voir, ci-dessous, les communications relatives aux procédures de consultation auxquelles la FSU a pris part). (Andreas Brunner, secrétaire)

AKTUELL

Neuauftritt des FSU

Im vergangenen Jahr wurde ein komplett überarbeitetes Erscheinungsbild des FSU geschaffen, das per Mitte Mai 2012 eingeführt werden konnte. Der gestalterische Neuauftritt trägt den geänderten Kommunikationsgewohnheiten Rechnung. So wurde grosses Gewicht auf den Internetauftritt gelegt: die Homepage soll zukünftig noch stärker als Drehscheibe in der Kommunikation des FSU – sowohl nach Innen als auch nach Aussen – dienen. Gleichzeitig wurden auch die Vorlagen für die Printerzeugnisse (Briefvorlagen, Protokolle usw.) neu erstellt. Damit sollen die Geschäftsstelle, der Vorstand, die Sektionen, Kommissionen und Arbeitsgruppen zukünftig mit einer einheitlichen Erscheinung nach Aussen auftreten können. Neben einem einheitlichen Auftritt gehört zu den wichtigsten Zielen des Neuauftritts, den Informationsaustausch auf der digitalen Ebene zu stärken und die Printerzeugnisse auf das Notwendigste zu beschränken.

ACTUALITÉ

Nouvelle identité visuelle de la FSU

L'année dernière, la FSU s'est dotée d'une nouvelle identité visuelle, qui a été introduite à la mi-mai. Cette refonte tient compte des changements intervenus dans les modes de communication. Aussi une grande attention a-t-elle été accordée au site Internet de la fédération, dont la fonction de plate-forme de communication – tant à l'interne que vers l'extérieur – est appelée à se renforcer encore. Par ailleurs, les modèles pour les courriers, procès-verbaux, etc., ont été remaniés, ce qui permettra au secrétariat, au comité, aux sections, aux commissions et aux groupes de travail de se présenter vers l'extérieur de façon uniforme. L'un des autres grands objectifs de l'opération est de renforcer les échanges d'informations par voie numérique et de réduire au strict minimum la production de documents imprimés.

AKTUELL

Zentralkonferenz 2012

Die FSU-Zentralkonferenz findet dieses Jahr am 8. November 2012, wie gewohnt im KKL Luzern, statt. Vorgesehen ist eine vertiefte Auseinandersetzung mit den künftigen Anforderungen an die Nutzungsplanung, wobei ein Schwergewicht darauf gelegt werden wird, Beispiele aus der Praxis zu präsentieren. Damit sollen Hinweise über eine «Best Practice» gegeben und diskutiert werden.

Conférence centrale 2012

La prochaine Conférence centrale de la FSU se tiendra le 8 novembre 2012 au Centre de la culture et des congrès de Lucerne. Elle sera consacrée aux nouvelles exigences auxquelles devront à l'avenir répondre les plans d'affectation. L'accent sera mis sur la présentation d'exemples issus de la pratique, de manière à pouvoir dégager des pistes quant aux meilleures manières de faire.

FSU-STELLUNGNAHME**Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone**

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrats UREK-N hat am 5. Dezember 2011 einen Vorentwurf für eine RPG-Anpassung betr. der Parlamentarischen Initiative «Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone» in die Vernehmlassung gegeben.

Der FSU hat dazu eine Stellungnahme abgegeben. Darin vertritt er im Wesentlichen die Auffassung, dass eine weitere Öffnung des Gebiets ausserhalb der Bauzonen für Pferdehaltung und die damit verbundenen zusätzlichen Regelungen im RPG nicht tragbar sind. Gemäss Vorlage werden neue Tatbestände pauschal als zulässig erklärt, ohne eine Abwägung im Einzelfall vorzusehen. Neue Regelungen müssten aber in einer Gesamtsicht zum Bauen ausserhalb der Bauzone (insbesondere über die laufende RPG-Revision 2. Etappe) geregelt werden. Es ergeben sich durch zusätzliche Erschliessungs- und Parkieranlagen usw. auch weitere negative Auswirkungen auf Raum und Umwelt. Die vollständige Stellungnahme kann auf der FSU-Homepage eingesehen werden.

PRISE DE POSITION**Garde de chevaux en zone agricole**

Le 5 décembre 2011, la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national a mis en consultation un avant-projet d'adaptation de la LAT en lien avec l'initiative parlementaire «Garde de chevaux en zone agricole».

Dans sa prise de position, la FSU défend pour l'essentiel l'idée qu'il n'est pas raisonnable d'ouvrir encore les zones de non-bâtir à la garde de chevaux. Le projet prévoit d'admettre en bloc certaines situations, sans procéder à une pesée des intérêts au cas par cas. De nouvelles dispositions devraient par ailleurs s'inscrire dans une vision globale de la problématique des constructions hors de la zone à bâtir (2^e étape de révision de la LAT). Des parkings et voies de desserte supplémentaires déploieraient de nouveaux effets négatifs sur le territoire et l'environnement. La prise de position complète peut être consultée sur le site de la FSU.

FSU-STELLUNGNAHME**Revision Raumplanungsverordnung**

Das Eidgenössische Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation UVEK hat eine Revision der RPV in die Vernehmlassung gegeben. Damit sollen einerseits die Anpassungen an der Raumplanungsverordnung vorgenommen werden, die aufgrund der Umsetzung der Standesinitiative «Bauen ausserhalb der Bauzone» des Kantons St. Gallen vom 26. Mai 2008 in der Teilrevision des Raumplanungsgesetzes vom 23. Dezember 2011 notwendig werden. Andererseits beinhaltet die Vorlage eine Revision von Artikel 34a Absatz 1 Buchstabe c RPV. Bauten in einer Bauzone sollen künftig unter Umständen auch dann von einer Holzheizung auf einem Landwirtschaftsbetrieb aus mit Wärme versorgt werden dürfen, wenn das landwirtschaftliche Betriebszentrum mit der Heizanlage nicht unmittelbar an die zu erschliessende Bauzone grenzt. Massgebend soll neu, anstelle des bisherigen örtlichen Kriteriums, ein energetisches Effizienzkriterium sein.

Der FSU hat zur Vorlage eine Stellungnahme abgegeben. Darin kritisiert er die wiederkehrenden punktuellen Revisionen des Raumplanungsrechts und den Zeitpunkt der Vorlage, da die Regelungen zum Bauen ausserhalb der Bauzonen im Rahmen der anstehenden zweiten Revisionsetappe des Raumplanungsgesetzes grundlegend überarbeitet werden sollten. Die vollständige Stellungnahme kann auf der FSU-Homepage eingesehen werden.

PRISE DE POSITION**Révision de l'ordonnance sur l'aménagement du territoire**

Le Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication a mis en consultation un projet de révision de l'OAT. Il s'agit, d'une part, de procéder aux adaptations que requiert la mise en œuvre, dans la révision partielle de la LAT du 23 décembre 2011, de l'initiative «Constructions hors des zones à bâtir» déposée le 26 mai 2008 par le canton de St-Gall. D'autre part, le projet propose une révision de l'art. 34a al. 1 let. c OAT. Le but est que les constructions sises en zone à bâtir puissent à l'avenir être alimentées par une centrale de chauffage au bois implantée dans une exploitation agricole même si cette dernière ne jouxte pas la zone à bâtir concernée. Il est prévu de remplacer l'actuel critère géographique par un critère d'efficacité énergétique.

Dans sa prise de position, la FSU dénonce le fait que l'on ne cesse de procéder à des révisions ponctuelles du droit de l'aménagement du territoire, alors même que les dispositions relatives aux constructions hors de la zone à bâtir doivent être entièrement remaniées lors de la 2^e étape de révision de la LAT. La prise de position complète peut être consultée sur le site de la FSU.

FSU-STELLUNGNAHME**Waldgesetz (Lagerung einheimischer Rohstoffe)**

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrats UREK-N hat eine Revision des WaG in die Vernehmlassung gegeben. Dieser Vorentwurf regelt die Bestimmungen zum Bau von gedeckten Energieholzlagern im Wald. Demnach ist eine Bewilligung unter anderem an die Voraussetzung geknüpft, dass die Baute der lokalen Bewirtschaftung des Walds dient. Weiter muss für die Baute ein Bedarf ausgewiesen, der Standort im Wald muss zweckmässig und die Dimensionierung muss den örtlichen Verhältnissen angepasst sein.

Der FSU hat eine grundsätzlich positive Stellungnahme eingereicht, wünscht aber auch hier, dass alle Vorstösse betreffend Anliegen zum Bauen ausserhalb der Bauzonen nicht in einzelnen Gesetzesänderungen (auch wenn die Einzelinteressen gerechtfertigt scheinen), sondern in einer gesamten Revision RPG 2. Etappe, unter Einbezug und Koordination aller Anliegen ausserhalb des Siedlungsgebietes, vorgenommen werden. Auch im Fall der Holzschnitzellager wäre es äusserst wichtig, raumplanerische Überlegungen wie die dafür notwendige Erschliessung und den daraus entstehenden Verkehr im Sinne einer Interessenabwägung für jeden Standort vorzunehmen. Die vollständige Stellungnahme kann auf der FSU-Homepage eingesehen werden.

PRISE DE POSITION**Loi sur les forêts (stockage de matières premières renouvelables indigènes)**

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national a mis en consultation un avant-projet de révision de la LFo portant sur la construction, dans les forêts, de dépôts couverts pour le stockage de bois-énergie. L'avant-projet prévoit de lier l'octroi d'une autorisation à la condition que la construction en question serve à la gestion locale de la forêt, que sa nécessité soit démontrée, que le site soit approprié et que le dimensionnement de l'ouvrage soit adapté aux circonstances locales.

Dans sa prise de position, la FSU a, sur le fond, favorablement accueilli la proposition. Elle a cependant émis le souhait, ici encore, que toutes les interventions ayant trait à la problématique des constructions hors de la zone à bâtir soient traitées, non pas dans des modifications législatives séparées (même si celles-ci paraissent en soi justifiées), mais dans une 2^e étape de révision globale – et ce, en coordonnant tous les enjeux qui se posent hors des zones à bâtir. Même dans le cas des dépôts pour plaquettes de bois, il est primordial de réfléchir, pour chaque site, à des aspects comme la desserte nécessaire et le trafic engendré. La prise de position complète peut être consultée sur le site de la FSU.

SECTIONS DE LA FSU

Activités de la FSU section romande au 2^e trimestre 2012

Formation

Un groupe spécifique destiné au suivi des projets de formation en aménagement du territoire en Suisse romande a été constitué. Les contacts établis avec les différentes institutions ont permis de saisir dans quelle mesure les attentes de la FSU peuvent être satisfaites ou non, et de prendre connaissance de la diversité des offres en matière de formation. Un rapport de synthèse a été établi en avril.

Journées APERAU

L'Association pour la Promotion de l'Enseignement et de la Recherche en Aménagement et Urbanisme organise du 5 au 7 juin 2012 un colloque international à Lausanne sur le thème «Penser et produire la ville au XXI^e siècle: modernisation écologique, justice spatiale et qualité urbaine». A l'invitation d'Antonio Da Cunha, membre FSU et professeur UNIL impliqué dans le lancement de cette manifestation, le comité a désigné Pierre-Yves Delcourt et Thierry Merle comme délégués de la FSU en appui à l'organisation.

Prix étudiant

Un projet de prix FSU destiné aux diplômés de Suisse romande est en cours d'élaboration au sein du comité et devrait être opérationnel pour le premier semestre de 2012. Ce prix sera décerné à des projets de niveau master, dans les domaines de l'urbanisme et/ou aménagement du territoire de la Faculté de l'environnement naturel, architectural et construit (ENAC) à l'EPFL et à la Faculté des géosciences et de l'environnement à l'UNIL. Par le biais de ce prix, le comité romand souhaite valoriser les projets d'étude portant sur le territoire, valoriser les filières d'enseignement portant sur le projet territorial, accroître la visibilité de la FSU auprès des écoles, des étudiants et de l'extérieur, et créer un lien/passarelle entre études et profession.

Un jury ad hoc de trois à cinq membres FSU sera mis en place chaque année pour évaluer les projets de travaux de diplôme en lien explicite avec l'urbanisme ou l'aménagement du territoire. Les critères d'appréciation seront avant tout la pertinence du sujet, la cohérence de la démarche, le caractère innovant et/ou original de la proposition. L'option de décerner plusieurs prix reste encore ouverte.

Voyage d'étude à Londres

Le voyage à Londres se déroulera du 27 au 30 septembre. Un programme affiné reste à établir, cependant le comité manifeste de l'intérêt pour les sujets liés à l'habitat et à la mobilité. Un budget de 1200 à 1400.- est à prévoir.

MITGLIEDER / MEMBRES

Mutationen/Changements 01.03.2012–30.04.2012

Eintritte/Adhésions

Ordentliche Mitglieder/Membres ordinaires:
Tobias Vogel, Burgdorf
Reto Wild, Zürich
Jos Aeschbacher, Bern
Anne-Françoise Dubuis, Sierre
Lorenzo Orsi, Bellinzona
Nicolas Montavon, Neuchâtel

Studierende/Etudiant(e)s:
Tino Tschärner, Zürich

Büromitglieder/Bureaux membres:

Georg Tobler, Büro für Stadt- und Agglomerationsentwicklung, Bern

Wechsel/Changements de statut

Übertritt Verbundenes Mitglied zu Ordentlichem Mitglied/De membre allié à membre ordinaire:
Thomas Kühne, Kreuzlingen
Walter Büchi, Ebikon

Übertritt Studierende zu Ordentlichem Mitglied/De membre étudiant(e) à membre ordinaire:

Daniel Schluemp, Langnau am Albis
Manuel Rey, Abtwil
Samuel Rudolf, Romanshorn
Andreas Rutsch, Biel
Simon Baumann, Erstfeld

Austritte/Départs

Ordentliche Mitglieder/Membres ordinaires:
Martin Weber, Nussbaumen
Daniel Ott, Bleienbach

Verbundene Mitglieder/Membres alliés:

Peter Oechsle, Rapperswil
Jenny Leuba, Bern
Gilles Gardet, Chambésy
Stefan Barandun, Chur
Peter Birchmeier, Zürich
Nicolas Goetz, Basel
Jules Gut, Luzern
Ulrich Hauri, Reinach
Roland Limburg, Winterthur
Hermann Niederer, Seltisberg
Fritz Wagner van den Berg, Zug
Heinrich Bachmann, Luzern
Martin Boesch, St. Gallen
Jürg Iseli, Burgdorf
Henri Leuzinger, Rheinfelden

Studierende/Etudiant(e)s:

Christian Ochsner, Nänikon
Sandra Probst, Zürich
Alice Werner, Merisshausen
Patrick Rossi, Thalwil
Sebastian Güttinger, Zürich

Büromitglieder/Bureaux membres:

Gerber Vinzenz, Planungsbüro, Bern
Emch + Berger WSB AG, Emmenbrücke
Farra & Fazan, architectes urbanistes, Lausanne
Gerber Andreas, Raum- und Stadtentwicklung, Bern

REDAKTIONSSCHLUSS FSU INFO / DÉLAI RÉDACTIONNEL FSU INFO

Bitte senden Sie uns Ihre Beiträge per Mail bzw. per Post. Für eine frühzeitige Voranmeldung Ihres Beitrages sind wir dankbar./Merci de nous envoyer vos communications par e-mail ou par courrier et de nous les annoncer à l'avance.

Nr. No	Redaktionsschluss Délai rédactionnel	Versand COLLAGE Envoi COLLAGE
4/12	02.07.2012	20.08.2012
5/12	03.09.2012	22.10.2012
6/12	05.11.2012	21.12.2012

KONTAKT / CONTACT

Fédération suisse des urbanistes
Fachverband Schweizer RaumplanerInnen
Federazione svizzera degli urbanisti
Federaziun svizra d'urbanists

Vadianstrasse 37, 9001 St. Gallen
Tel. 071 222 52 52, Fax 071 222 26 09
info@f-s-u.ch, www.f-s-u.ch



+

+

+



+

+

+



+

+



+

+

+

